

Conti correnti
in valuta?
Sì, presso
la nostra Filiale
di Cividale
sono convenienti

MOJA BANKA

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.400 lir

st. 3 (746) • Cedad, četrtek, 19. januarja 1995

La nostra
Filiale di Cividale
ha disponibilità
di Certificati
di Deposito in
Dollari e Marchi

MOJA BANKA

Na novoletnem srečanju tudi Drnovšek in Školjč

Kobarid vabi k prijateljstvu

Dve pomembni kulturno politični srečanja odpirata novo leto za Slovence iz Nadiskih in Terskih dolin, iz Režije in Kanalske doline. Prvo je Dan emigranta v Čedadu, na katerega so naši ljudje zelo navezani in je že nad trideset let priložnost tudi za okrepitev notranjih vezi naše skupnosti. Drugo je srečanje v Kobaridu, ki se ponavlja že skoraj toliko let in želi povezovati in poglobljati prijateljstvo med Slovenci, ki živimo na tem prostoru, čeprav ločeni od meje.

Novoletno srečanje Slovencev Videmske pokrajine in Posočja bo v soboto 21. januarja ob 17. uri v Kobaridu in bo se posebej slovesno pa ne samo zato, ker gre za jubilejno 25. srečanje. Prisotna bosta namreč dva najvišja predstavnika slovenskih institucij: predsednik vlade Janez Drnovšek in predsednik Parlamenta oz. Državnega zbora Jožef Školjč. Lani, kot se naši bralci gotovo spominjajo, je pa bil z nami v Kobaridu sam predsednik Republike Milan Ku-



Janez Drnovšek



Jožef Školjč

can. Vse to potrjuje pozornost, ki nam jo Slovenija želi izkazati in nam je v tem težkem trenutku še kako potrebna.

V soboto se bo torej ponovilo srečanje med slovenskimi kulturnimi, solskimi in gospodarskimi dejavniki iz Videmske pokrajine in Posočja, ki že 25 let izkoriščajo to priložnost za pogovor o možnih sku-

pnih pobudah in sodelovanju.

Kobariskega srečanja, ki se je iz leta v leto razvijalo, se v zadnjih časih udeležujejo tudi krajevni upravitelji, kar daje pobudi še večjo težo.

Kot po navadi bodo srečanje popestrili tudi s prijetnim kulturnim programom in družabnim večerom.

Assenti i sindaci giovedì a Trieste

Manifestazione contro la chiusura degli ospedali

Per fortuna che c'era Isolina. Le Valli del Natisone erano rappresentate giovedì scorso, nella manifestazione davanti al Consiglio regionale contro il disegno di legge Fasola, soprattutto da lei. Non che fosse la sola persona presente delle Valli, ma certo spiccava in una rappresentanza piccola piccola, rispetto a quelle del Gemonese, di Sacile, di Maniago. Perché a noi mancava qualcosa, che invece altri avevano. Mancavano i nostri sindaci, i tutori delle nostre amministrazioni, ed anche di noi, proprio mentre il presidente della Comunità montana Chiabudini lancia un ulteriore allarme: in pericolo sarebbe il distretto sanitario di S. Pietro con tutti i suoi servizi ambulatoriali.

Per fortuna c'era Isolina, di cognome Oricuia, di Rodda, con un cartello tenuto bene in vista firmato dagli anziani delle Valli del Natisone. Isolina che dice quello che direbbero in molti: "Siamo ancora vivi e presenti, non uccideteci". Isolina che dice: "Li abbiamo mandati a governare, non a



In prima fila davanti al Consiglio regionale la battaglia Isolina

distruggere", e ancora, ricordando probabilmente i suoi tempi: "Eravamo poveri e avevamo un ospedale, e adesso che siamo ricchi ce lo tolgono". Tutto condito da un bel "cafoni" rivolto verso le vetrine del palazzo.

E intanto, nella manifestazione, spiccavano i sindaci della Carnia e del Podenone, con tanto di fascia tricolore. Occorreva

guardare il primo cittadino di Gemona, Disetti, per capire una cosa che da noi avviene davvero raramente: come un sindaco stia dalla parte della sua gente, e come la gente stia dalla parte del suo sindaco.

Martedì i nostri sindaci si sono recati a Trieste, forse per farsi perdonare. Ma una certa amarezza rimane. (m.o.)

Benečija: kam gre naša šola

Tist od suole je adan od problemu, ki nas narbuje tiščijo an bolijo. An se hitro zastope zaki. Otroci stoje vsakemu par sarcu, narpiet njih družinam pa tudi buj na šaroko cieli skupnosti: otroci so naš jutri. Kar je čudno an žalostno pa je, de se je začelo guorit an pisat o šolah po beneških dolinah, samuo, kadar so jih začel zapertat, zak' je premalo otrok vpisanih. Če so se lieta nazaj, kar so ble naše vasi pune judi, naši aministrato-rji oglašli, ker nieso imiel zadost sudu za potrebie šol, sada igrajo le na tisto noto, le na finančno pomanjkanje. Za pošiljat v vartac majhano Kelly iz Briega, v dreškano kamunu, bo muoru kamun spindat 20 milijonu na lieto, so se čudli na straneh videmskega dnevnika. De se zastopmo: an mi vemo, de je denar potreban. Se pa vprašamo, al' se vam zdi zaries, de je vas problem tle?

beri na 4. strani

Negotova prihodnost komaj sestavljene vlade tehnikov

Desnica proti Diniju

Vprašanje je, če bo nova vlada dobila podporo v Parlamentu

Vprašanje je, ali bo Dini-jeva vladna ekipa prestala parlamentarno preizkušnjo. Dejstvo je, da desničarsko naravnana ekipa tehnikov, ki ji naceljuje bivši Berlusconi zakladni minister, ne odgovarja Finiju in Berlusconi, ki sta že napovedala, da bo pol svobodein volil proti.

Kaj to pomeni? Če bo ta napoved obveljala in če bosta obveljali napovedi, da se bodo proti Diniju izrekli tudi Bertinotti in komunisti in del ligasev, ta vlada ne bo prestala parlamentarne preizkušnje.

Kaj potem? Vsaka napoved je izredno tvegana, saj se zna zgoditi, da bomo padli v največjo politično in institucionalno krizo povojnega obdobja. Na desnici se namreč že dvigajo glasovi, da če pade Dinijeva vlada mora odstopiti sam predsednik Republike Oscar Luigi Scalfaro, ki naj bi bil glavni režiser pri sestavljanju te vlade.



Lamberto Dini

Takšna Finijeva in Berlusconijska stališča so naravnost nelogična in postavljajo se vprašanje, kaj pravzaprav želi desničarski blok? Samo predčasne volitve, ker je prepričan, da bi v zdajšnjem položaju in ob močni televizijski podpori znal zbrati večino volilnega konsenza? Ali se v teh zahtevah ne skriva

se kaj drugega, hujšega in bolj črnega za italijansko demokracijo?

Sestava vlade. Lamberto Dini: predsednik vlade in zakladni minister, Susanna Agnelli: zunanje zadeve, Antonio Brancaccio: notranje zadeve, Filippo Mancuso: pravosodje, Augusto Fantozzi: finance, Domenico Corcione: obramba, Giancarlo Lombardi: solstvo, Paolo Baratta: javna dela in okolje, Walter Luchetti: kmetijstvo, Giovanni Caravale: prevozi in pomorstvo, Agostino Gambino: pošta in telekomunikacije, Alberto Clò: industrija, Tiziano Treu: delo, Elio Guzzanti: zdravstvo, Antonio Paolucci: kulturne dobrine, Giorgio Salvini: univerza in znanstvene raziskave, Giovanni Motzo: institucionalne reforme, Franco Frattini: javne službe in odnosi z deželami, Adriano Ossicini: družina in socialna solidarnost. Podtajnik v predsedstvu vlade je Lamberto Cardia. (r.p.)

Planinska ima bogat program



Zdravko Likar, Igor Tull in Miha Coren med občinim zborom

"Kar smo se novemberja lieta '92 nekateri prijatelji, ki smo se srečevali po gorah an na smučiscih, zbrali v Nokulah, de bi razmisljali o ustanovitvi novega planinskega društva, bi na nikoli mislili, de bi tako v kratkem kaj nardili, vse kar smo nardil." An še. "Družina je nimar buj velika, saj je skoraj dosegla za naše razmere fantastično številko 150 članov". S telimi besedami predsednika Ezia Gosgnach se je v petak 13. januarja začel v Podvaršču drugi občni zbor Planinske družine Benečije, ki se ga je udeležilo 70 članov.

Naj hitro povemo, de je dosedanji predsednik pustil njega miesto, ker ima preveč delovnih an drugih skarb. Vsi dosedanji člani vodstva so bili potrjeni, na novič je biu izvoljen le Germano Cendou.

beri na strani 5

Chiabudini sul problema "acqua"

Tutti con il "centrale"

Nonostante cinque Comuni delle Valli del Natisone ne siamo membri, la nostra zona non ha più alcun proprio rappresentante del consiglio di amministrazione del Consorzio acquedotto Friuli Centrale. Un anno fa i sindaci avevano indicato un nome, quello del presidente della Comunità montana Giuseppe Chiabudini, che era diventato membro del consiglio dell'ente. Consiglio che è stato però azzerato con le dimissioni del presidente Filippuzzi, e al momento di discutere i nomi del nuovo direttivo le Valli sono rimaste fuori. Chiabudini non ne fa un dramma, rilevando che "l'impegno dell'attuale consiglio di amministrazione è di aumentare il numero dei membri per garantire la rappresentanza di tutto il territorio".

Ecco ad ogni modo gli obiettivi raggiunti, secondo il presidente dell'ente montano: "Il massimo coordinamento e quindi la razionalizzazione degli interventi, con l'impegno finanziario di due miliardi che la Comunità montana ha ottenuto tramite gli ex presi-

denti della Regione Turello e Fontanini, più un ulteriore investimento del Consorzio di un miliardo. Gli interventi permettono di portare a termine, nella norma, la fornitura di acqua sicura in quantità senza limite, ad un prezzo pari agli altri comuni consorziati". Interessati sono i territori nei comuni di Prepotto, S. Leonardo, Stregna, Drenchia e buona parte del territorio di Grimacco. "Questo tipo di lavoro - afferma Chiabudini - agevola l'ingresso nel consorzio di Pulfero e Savogna".

Quale sarà il futuro, considerato che ormai tutti i comuni delle Valli del Natisone si affidano al Consorzio Friuli centrale, tranne S. Pietro al Natisone che è consorziato al Pojana? "Il futuro è un solo ente, con una larga base di utenza. Solo così si potrà garantire acqua a tutti. La cosa varrà poi anche per la gestione delle fognature" risponde Chiabudini. E quell'unico ente, a suo parere, dovrà essere il Friuli centrale, che ha le strutture per poterlo fare.

Michele Obit

Resnica si le utira pot

Iz Vidma zanimiva pričevanja

Vzroki za umor italijanske novinarke Ilarie Alpi in slovenskega tržskega snemalca Mirana Hrovatina so oviti v megli domnev in ugibanj.

Kljub nejasnosti pa se vendarle utrjuje teza, da sta bila novinarja umorjena, ker sta prišla na sled ilegalnemu trženju z orožjem, zaradi česar je vrh somalske frakcije, ki ji nacekuje Ali Mahdi, odločil,



Miran Hrovatin

da jima je treba za vedno zapreti usta.

Da ima ta teza vse bolj trdno osnovo priča tudi zasliševanje nekega somalskega državljana, ki je na videmski kvesturi povedal, da so bile ladje, ki jih je Somalija dobila od Italije v okviru dogovorjene kooperacije, res namenjene tudi prekupevanju z orožjem.

Gre za tovrstne ladje o katerih sta Ilaria Alpi in Miran Hrovatin pripravljala reportažo preden sta bila ustreljena.

Te ladje naj bi se včasih zasidrale tudi v tržaskem zalivu in na njih bi skrivali orožje, ki je prihajalo iz Poljske in drugih vzhodnoevropskih držav. In prav Ali Mahdi naj bi po pričevanju somalskega državljana sklenil, da je treba Alpijevo in Hrovatina ustreliti, saj sta očitno zbrala preveč podatkov o ilegalnem prekupevanju z orožjem.

Podatke o pričevanju somalskega državljana je videmski državni pravdnik Giorgio Caruso že poslal rimskemu kolegu De Gasperisu, ki vodi preiskavo o umoru dveh novinarjev.

Proposta del premier Drnovšek

Soluzioni ragionevoli

Sembra che in Slovenia le tensioni tra i due maggiori partners governativi - i liberaldemocratici del premier Janez Drnovšek ed i democristiani dell'ex ministro degli Esteri Lojze Peterle - dopo l'accesa campagna elettorale per le amministrative, si stiano allentando e normalizzando. Questo vale pure per il discorso dei rapporti tra la Slovenia e l'Italia, almeno da parte slovena.

Durante l'ultima conferenza stampa il presidente del governo Janez Drnovšek ha lanciato all'Italia un invito a continuare il dialogo, superando l'impasse diplomatica dopo il "veto" di Roma all'entrata della Slovenia nella Comunità europea.

"Bisogna cercare soluzioni ragionevoli", ha sottolineato Drnovšek. In questo senso ha esortato tutte le forze politiche presenti in Parlamento a compiere uno sforzo unitario per superare i problemi più urgenti che sono di interes-



I segretari di DC e LDS preparano il terreno al disgelo

se generale. Tra questi ha menzionato anche i rapporti con lo Stato vicino. Secondo Drnovšek sarebbe opportuno concludere il contenzioso con l'Italia entro la fine della presidenza francese dell'Unione europea.

Durante la conferenza il premier sloveno ha evidenziato come certe tensioni tra i liberaldemocratici ed i democristiani, riguardanti il documento di Aquileia, siano state esasperate per cui è necessario smussarle e ricercare la massima collaborazione tra i due maggiori partiti governativi.

Che i rapporti tra i due partiti siano improntati al bello lo si deduce anche dall'ultimo incontro tra le delegazioni dei due partiti, guidate dai segretari generali Vida Cado-Špelič per la DC e da Gregor Golobič per i liberaldemocratici. All'ordine del giorno due i punti principali: la nomina del nuovo ministro degli Esteri e la conferma dell'attuale formazione governativa a tre: DC, LDS e Lista unita. A quanto sembra i punti di vista dei due partiti si sono alquanto avvicinati per cui è probabile che entro la fine del mese sarà nominato il nuovo ministro degli Esteri. Da quanto è trapelato dopo l'incontro dei due partiti, il ministero sulla Gregorčičeva sarebbe appannaggio dei liberaldemocratici che potrebbero lasciar cadere la candidatura della Mojca Drčar-Murko, non gradita alla DC. Si parla anche di un possibile scambio di ministeri. Ai democristiani, invece degli Esteri, andrebbero il ministero della Programmazione economica e la vicepresidenza del governo.

La scambio potrebbe prevedere pure il ministero della Difesa se durante la discussione parlamentare sarà votata la sfiducia all'attuale ministro Jelko Kacin, reo, secondo i socialdemocratici di Jansa, di aver abusato della sua posizione ministeriale.

Rudi Pavsic

Ljudska stranka išče partnerja v Severni ligi

Politico dogajanje v Italiji, padec Berlusconi-jeve vlade, približevanje med Severno ligo in Ljudsko stranko ter možnost po ureditvi nekakšnega levega-centra so tudi na deželni ravni pustili svoje sledove. Prve znake iskanja novih zavezništov in utrjevanja centra smo lahko zabeležili prejšnjo nedeljo v Cervinjanu, kjer so se zbrali vodilni kadri deželne Ljudske stranke. Na srečanju je prišla do izraza volja, da bi se zavezništvo med LS in SL, ki trenutno krmari na Dezeli, utrdilo in razširilo tudi na ostale krajevne uprave tudi v vidiku bližnjih upravnih volitev.

Deželni tajnik Ljudske stranke Isidoro Gottardo je v svojem poročilu pohvalil dogovarjanje svoje stranke s Severno ligo in izrazil prepričanje, da obe stranki lahko tvorita jedro tistega centra, ki edini lahko zajezi usmeritev volilcev proti desni. Sicer o teh možnih zavezništov naj bi vodstvo LS odločalo v naslednjih tednih, ko bo izdelalo strategijo za bližnje volilne preizkušnje.

Anche un auto in dono dall'Istituto di credito cividalese

A Prepotto la Popolare ha aperto uno sportello

Alla presenza dell'assessore regionale alle finanze Pietro Arduini è stato inaugurato domenica a Prepotto uno sportello della Banca popolare di Cividale, fortemente desiderato dall'amministrazione comunale, guidata dal dott. Pietro Cevo-latti. È uno sportello "leggero" - dichiarano i responsabili della Banca popolare cividalese -, ma avrà un notevole "peso" nel contesto dei servizi a disposizione della comunità locale.

Prepotto con i suoi mille abitanti, situato in una zona montana e a ridosso del confine italo-sloveno vanta una fiorente economia agricola grazie alle numerose e rinomate aziende vitivinicole. È comunque una zona marginale ed "è compito specifico di una banca locale" - ha dichiarato il presidente dell'istituto cividalese Lorenzo Pelizzo - "coniugare gli obiettivi di crescita economica e di sviluppo aziendale con una marcata funzione sociale a cui il nostro istituto non è mai venuto meno nei 108 anni della sua storia".

Da sottolineare che proprio in occasione dell'apertura del nuovo sportello, la Banca popolare cividalese ha donato all'amministrazione comunale di Prepotto un'autovettura destinata al servizio di assistenza domiciliare.

La Banca popolare di Cividale, nel suo piano d'espansione nel 1995 ha in programma l'apertura di altri due sportelli in provincia di Udine, mentre per il prossimo 29 gennaio è prevista l'inaugurazione della sua nuova sede centrale di Cividale.

LDS al primo posto

Dati in controtendenza nell'ultimo sondaggio sulle preferenze politiche degli Sloveni. Dal sondaggio emerge che la maggior parte della gente, se ci fossero le elezioni politiche ora, darebbe il voto al partito liberaldemocratico di Drnovšek (oltre il 24%), in calo i democristiani, mentre il partito socialdemocratico di Jansa risulterebbe la seconda forza politica.

Dal sondaggio risulta inoltre che la maggior parte delle gente darebbe il voto a Milan Kučan e poi di seguito a Drnovšek e Jansa. Il

Lubiana: la moda va in fiera

Biennale di grafica

Da giugno a settembre si terrà a Lubiana presso il Cankarjev dom la ventunesima edizione della Biennale internazionale di arte grafica, una delle maggiori rassegne di questo genere in Europa, alla quale sinora hanno presentato le loro opere artisti di 50 paesi del mondo.

Dal 25 maggio al 30 settembre si terrà, sempre a Lubiana (Galleria nazionale, Museo di storia contemporanea e Museo nazionale), la

mostra intitolata "L'arte gotica in Slovenia". L'iniziativa rappresenterà l'esposizione più importante nell'Europa centrale.

La moda a Lubiana

La Fiera della moda che si terrà dal 15 al 18 febbraio sarà la prima delle tredici manifestazioni in programma al quartiere fieristico di Lubiana. Ultima, in ordine di tempo, sarà la manifestazione "Dicembre allegro" che allietterà i più piccoli du-

rante il periodo natalizio.

Nell'anno passato quasi 700 mila persone hanno visitato le varie rassegne fieristiche alle quali hanno collaborato 4300 operatori.

I maggiori appuntamenti di quest'anno saranno incentrati sulla tradizionale Fiera del vino ed il Salone dell'automobile.

Orso aggressivo

Un cacciatore è stato aggredito da un orso nel Gorski kotar, una zona montuo-

sa nell'entroterra del Quarnero. Il malcapitato, che stava partecipando ad una battuta di caccia al cinghiale, è stato morso e ferito dalle zampe dell'orso che si è poi dileguato nel bosco senza lasciare traccia.

100 anni dal terremoto

Il 14 aprile saranno esattamente 100 anni da quando Lubiana fu sconvolta da un terribile terremoto che provocò vittime e danni ingenti agli edifici. In ricordo dell'inausto avvenimento si è aperta presso la Galleria nazionale una mostra dedicata alla ricostruzione.

Povezava kulture z gospodarstvom

Pobuda Interprise konec drugega tedna v Gorici

Ena od večnih ugank današnjega časa je, kako združiti gospodarstvo s kulturo. Večkrat sta si ta pojma anti-tetična in nešteto je primerov, kako je gospodarska stvarnost premalo pozorna na kulturno in obratno.

Več kulture v gospodarstvu in več gospodarstva v kulturo. Takšen zgleda moto, ki je botroval, da je vodstvo Informesta, centra za usluge in dokumentacijo za mednarodno gospodarsko kooperacijo s sedežem v Gorici, ki je prav pred nekaj tedni začel s svojim delom, sklenilo, da bo od 26. do 28. januarja na goriskem sejmišču Espomego pripravil pobudo Interprise.

Gre za svojevrstno mani-



CULTURE
m i n o r i
ECONOMIE
m a g g i o r i

Interprise
Un'iniziativa della Commissione Europea

festacijo, na kateri bodo mala in srednja podjetja iz severno-vzhodnega predela Italije imela priložnost navezati tesnejše gospodarske stike s podjetji iz Vzhodne Evrope. Zanimivost pobude pa je v tem, da se bo gospodarska izmenjava med vzhodnimi in zahodnimi partnerji prepletala s kulturno.

"Dejstvo je, da brez pravega poznanja kulturne in zgodovinske stvarnosti države, v kateri želiš investirati, je uspešnost gospodarske pobude postavljena na kocko". Tako je na predstavitveni tiskovni konferenci pobude Interprise povedal predsednik goriskega Informesta Gianni Bravo.

Tridnevna srečanja v Gorici se bo udeležilo kar 181 podjetij iz Severne Italije, Bavarske, Španije, s Korzike, iz Estonije, Slovaške, Slovenije in Madžarske.

V okviru Interpriseja pa bodo organizirali kulturni posvet z naslovom "Culture minori economie maggiori", na katerem bodo spregovorili prof. Riccardo Capellin (Integrazione economica europea regionale nell'Europa delle regioni), Angelo Rinella (Aspetti costituzionali ed identità culturali: osservazioni comparative) in Alberto Gasperini (Il piccolo territorio: vincolo o risorsa per lo sviluppo di una economia forte. Esplorazioni sull'incrocio tra culture

minoritarie ed espansione economica).

Srečanje Interprise se bo začel v četrtek, 26. januarja s srečanjem vseh nastopajočih podjetij. Popoldne pa bo seminar na temo "Aspetti giuridici e strumenti finanziari per la costituzione delle joint-ventures nei paesi dell'Europa centrale ed orientale".

Rudi Pavšič

Comunità montana della Val Canale

Le tradizioni in un libro

Nell'ambito delle manifestazioni culturali organizzate per le festività natalizie dalla Comunità Montana Canal del Ferro-Val Canale, al Palazzo Veneziano di Malborghetto è stato presentato il libro "Tradizioni orali poetico-musicali nella Comunità Montana Canal del Ferro-Val Canale" realizzato, a cura del prof. Bruno Rossi, dalla Comunità stessa.

Il libro raccoglie il lavoro realizzato da tutti gli allievi della Comunità frequentanti le scuole dell'obbligo nell'anno scolastico '83-84 ai quali era stata sottoposta una scheda d'indagine predisposta dal prof. Rossi in cui, oltre ai dati dell'intervistato e dell'intervistatore, veniva richiesto il testo di un canto, filastrocca o poesia della tradizione orale locale. Il risultato dell'indagine condotta per conto della Comunità Montana, fu positivo: furono raccolte 1043 schede, vi parteciparono 359 allievi con il contributo di 561 informatori. Il libro è diviso in più capitoli: Filastrocche e Conte di gioco, Preghiere, Canzoni in italiano, Ninne nane, Canti e Villotte in friulano, Proverbi, Indovinelli, Modi di dire, Materiali in tedesco, in sloveno, in resiano, Poesie, Canzoni e Conte, Testimonianze raccolte ma non pubblicate. Allievi partecipanti alla ricerca, Elenco informatori. Il libro è arricchito da interessanti fotografie di scolaresche ed edifici scolastici attuali e del passato. E' un bel libro che dà il senso della diversa composizione culturale ed etnica di questo piccolo angolo di terra. Un libro che si legge volentieri perché ci riporta alla nostra infanzia quando ascoltavamo con occhi sgranati divertenti filastrocche e allegre canzoncine. E' importante anche perché raccoglie questi piccoli tesori, molti dei quali vivi solo nella tradizione orale, garantendo loro così un futuro più certo. Infine, perché no, potrebbe essere anche uno spunto per ulteriori ricerche da far fare ai nostri allievi su altri aspetti della nostra Comunità. (L.N.)

Praznik slovenske kulture v Špetru

Studijski center Nediza in Društvo beneških likovnih umetnikov iz Špetra so že izdelali program za letošnji praznik slovenske kulture, ki bo potekal v znamenju trzaskе ustvarjalnosti. Najprej naj povemo, da bo Prešernova proslava v Benečiji v petek 10. februarja.

Kar se pa vsebine kulturnega dogodka tiče, so se prireditelji odločili, da ohranijo koncept vseh dosedanjih proslav. Začetek bo torej v Beneški galeriji, kjer bodo odpri razstavo slik in plastik trzaskе umetnice Jasne Merku.

V drugem delu programa pride na vrsto pa glasba. Letos bomo imeli priložnost poslušati komorni koncert Gallusa Consorta, ki prav tako prihaja iz Trsta. Sestavljajo ga Miloš Pahor, Dina Slama in Erika Slama.

Koraki skozi meglo

Slovenski zgodovinski pisec dr. Vasja Klavora, po poklicu zdravnik-kirurg, je izdal svojo drugo knjigo, v kateri opisuje dogajanja na Soski fronti med prvo svetovno vojno. Prvi knjigi Plavi kriz, ki je izšla leta 1991, sedaj sledi druga z naslovom Koraki skozi meglo. V prvi knjigi dr. Klavora opisuje dogajanja na bovschem delu Soske fronte, druga knjiga pa se omejuje na dogajanja na tolimskem delu fronte.

Predstavitve knjige bo jutri, v petek, 20. januarja ob 18. uri v Kobariskem muzeju. Knjigo bo predstavil prof. Drago Sedmak iz Goriskega muzeja.

Na predstavitvi bodo knjigo prodajali po znižani ceni.

Slovenj san v Benečiji an...

Kriz na kriz, na falis! - Začnimo pa takuo. - Če cjes po njih guorit, bieš pa v Jugoslavijo, tam imajo šele tiste krave, ki so nam jih partizani pokradli. - Če udobe komunist puojdmo pod Jugoslavijo an se penšione nam uzamejo. - Daj kajšne saruote so tam. - Ka' s' ti? Pokaz' tuoj pašaport, pokazajmi tojo karto didentitò. - Kaj pisano tle? "italiana" ne "Jugoslavija". - Za koga dielata propagando? - Duo vas placava? - Al dielaš zastonj ti? - Tle smo v Italiji, porko gor an porko dol, muoramo italijansko guorit. - Firmino, al se zmotu, ka' dielaš za dne konkorse. - Sa' na znaš po sloviensko guorit. - Duo te je navadu, ti guoriš po njih ne po našim. - Nas izik je an dialet, je bastardano, nie 'an-izik. - Jugoslovansko guore onejci, tam po tin kraj Idarje, tam v



Gremo naprej z objavo tekstov, ki so jih sami avtorji prebrali na prvem konkursu spieterske Občine "Nas domaci jezik".

Vsi so bli po svoje zanimivi an originalni. An tuole vaja tudi za Adriana Qualizza (na sliki). Se posebno te parvi kos bo vsake-mu blizu an znan. Duo nie muoru poslušat, priet al potle, takih očitku an napa-du?

Ljubjan'. - Takuo puojta cez bulo... - Midruz guormo po našim, ne po slovienskim. - Kam greš s slovienskim izikam? Sa' na moreš se dol do Cedada, če na znaš po italijansko. - Tle je bla nimar Italija an bo, jo na bota takuo lahko udobil, začne-mo an strejat če bo trieba. - Ne niesmo Slovenj, smo Talijani. Ja, smo Slovenj, pa ne Jugoslovani. - Tle smo v Italiji... an tam je bla Italija, če cjes lepuo viedet... tam, tam, kjer je sada Jugoslavija, kjer so toji, kjer je tuoj tovariš... Tito. - Studiat se muora italijansko, ne sloviensko, muora studiat, kar je hnucu. Zaki naša mat (Buog ji di venčni mier an pokoj) samuo an grieh je nardila, de me nie navadla italijanskega izika, zatuo muoram sada dielat tu host, zak niesam znu po italijansko. - Sa' an ona nie znala, sa' me nie mogla navast. - Pa se muora vebrat tiste, ki ti kiek parnese tu gajufo. - Je kaka bit puntar! - An partizani, sa' so bli tajnsi saromak, arzstargani an brez obutu, sa' so samuo kradli

za jest. - Bilinguizma niemamo tle potrieba an komunistu ne. Porko po čeries, dokjer bom ist živ, na ostane gor adna slovienska tabela. - Zihar runajta vašo propagando an vase konkorse, tle na bo maj Jugoslavija, tle smo v Italiji.

Slovenj san v Benečiji, Slovenj v videmski provincii, Slovenj v Italiji, pa zihar se pravmo samuo Benečani. Mama an tata z nam sta nimar sloviensko guorila an se noni an biznoni, an biznoni njih biznonu an se tie narbuj star naših tih starih, stuolietja nazaj, so sloviensko med sabo guoril; al pa 'an izik, samuo puno buj star, ne drugačen. Tle so se oni rodil, tle ziviel an tarpiel an le tle' se jubil, takuo naj jih na obedan odganja. Njih trupla an kosti sada leže an počivajo v mieru vsierod po naših britofah, so pogrebeni an podkopani v njih an naši zemji, na keri so se potil an kjer so tarkaj predielal, de midruz bomo zrasli buj zdrav an buj pametni, ku kar smo. Oni nieso ankul

zatajil njih kulturo, njih izik an njih viero, ankul se nieso oni spodiela s sojo karvjo. Donas so nasi te stari, zihar od luhta hvaležni domačemu sindaku tle s Spietra. Te druž sindaki Nediskih dolin pa, je buojs jih na še imenovat.

Ceglih se bojim nomalo, de take konkorse se jih runa samuo kar je skor use zgubjeno, kar voli so uoz stale ze utekli an ze se klade spomine tu muzeo... simijo tu stijo za de jo bojo usi gledal an ji metal banane... Usedno pa muora tle potardit, de je bluo tuol potriebno zak' pride od kamuna, zaki je ufičial rieč, od stata. Ja, besiede občina, javnost, država, na moren jih nucat, kar mi jih nie obedan navadu tu suol, anta potle ti se zalajajo gor na šobe, de tiste ni naše, de tisti je Titu izik, de jugoslovansko guoriš, propagando dielaš an... takuo napri.

Te parvi je nes' v malin (- me j' mama pravla, kar san biu otroci an me j' tesnuo tišcala v naruoe)

te drug j' parnesu
tel j' skuhu
tel j' počuhu
tel miken pa j' vse sniedu
(se posmejala, potresla mazinac an potle ustoknila zlico kuhnije, ki jo niesam ze-leu jest, tu usta!)

Z Buogam muoj otrok
Z Buogam

Ah!
Bieš počivat muoj otrok počivat bieš,
ki imaš potrieba.
Take so naše matara
take so naše mame
take so
an tele je muoj izik.
Na stuojse jokot
otrok muoj
odpoči se tle
na moje sloviensko sarce.
Adriano Qualizza

AL BUONACQUISTO C'E'

Al Buonacquisto troverai 30.000 articoli di casalinghi, articoli da regalo, piccoli elettrodomestici e giocattoli

● REMANZACCO
Ss Udine-Cividale
tel. 667985

● CASSACCO
Centro commerciale
Alpe Adria
tel. 881142



Dva pridna učenca na diele (iz arhiva Novega Matajurga)

Kam gre šuola po naših dolinah?

Proveditor Giurleo misli pet škol združiti v dvie

s prve strani

Problematika suole v naši skupnosti je kompleksna, zak vsiem problemom, ki jih imajo po vsieh goratih krajih v Italiji, od varha do pete, je treba dolozit se adan: mi imamo duznuost darzat žive izik, kulturo an tradicijo, ki so nam jih pustil naši te stari, muormo skarbiet, de se ku Slovenci ne zgubmo v velikem italijanskem muorju brez pustit sledu za sabo. An tuole ne samuo zak ne smiemo zatajit naših očetov an mater, ki so nas na naruocu učil po sloviensko, pač pa tudi zak vemo, de poznat dva izika je za nas liepa sreča, ki nam današnji dan odperja nove poti sodelovanja, kulturnega, socialnega an še narpriet ekonomskega, z našimi slovienskimi sosied.

Kaj je naredila suola tle par nas? Takuo je bla delec an odriezana od nase realnosti, od naših dolin an briegu, de se se le zmislem, kuo smo se učil, recimo, parvo svetovno uojsko. V naših otroških glavah je bla glih ku tiste punske uojске starih Rimljanov v Afriki. Duo je viedeu, de je Rommel biu na Kolovratu, de gor so se sudati boril an umieral, ja glih na tistem Kolovratu, ki smo ga uon z okna naše suole vsak dan gledal. Nič od tistega, kar smo čul an poslušal doma nie paršlo v suolo. An če je utekla slovienska besieda, vsi vemo kuo je bluo narobe.

Suolajte vase otroke!

Sada je po dni strani drugac. Ze vic ku 10 liet je v Spietru dvojezična privatna suola, kjer se otroci učijo tudi po sloviensko an takuo se je napunla velika praznina. Ker hode v tisto suolo vic ku 50 otrok an vsake lieto jih je vic, pride rec, de je bla potrebna an de puno mladih družin misli, de je hnucu, de ponuja otroku vic znanja v dvieh izikih. Logično je, de je nas časopis nimar podperju našo dvojezično suolo, de smo veseli videt, kuo rase. Tuole pa na pride rec, de smo pozabil na te druge suole, de nas na skarbijo. Glih narobe. Nasa politika je bla nimar tista: prepričat družine naj suolajo njihov otroke, prepričat

mladino, naj gre naprej s suolo, če je le moč do uni-verze, zak tiste je za njih dobre an za dobre vsieh nas, zak brez znanja ne pridejo delec ne oni sami, ne mi vsi kupe.

Od petih suol hlietu ostanejo dvie

Drugač je pa problem suol, ki jih misli proveditor zapriet. V sriedo pasanega tiedna je Giurleo spet povi-edu, de misli združiti garmisko an sriedenjsko suolo s podutansko, sauonjsko pa s spietarsko. Ze čujem stoka-nje an proteste aministrato-rjev. An imajo pru kadar pravijo, de so sle to parvo butige an oštarije, sada za-prejo suole an počaso, počaso na ostane nič vic po naših vaseh. Tala je zalostna resnica. Mislimo pa, de se na more branit za vsako ce-no vsako suolo, de se samuo sami sebe slepimo, če mislimo, de je kamun, ki obdarzi njega suolo, sele živ, čeglih ima 10 otrok al pa manj, ki so arzpertjeni v "pluriclassi". Najmo se ustavit pri simboličnih resitvah. Pogledmo tiste, ki je nاربuj uriedno: kvaliteta suole. An o teli zadnji stvari se na žalost narmanj guori. Kvalitete, se zdi, niemajo v mislih ne aministratorji, ne učitelji.

Zaki ne začnemo skarbiet za kvaliteto suole?

Ce je zalostno videt, de se suole zaperjajo, se buj zalostno je videt, kadar se ta pred njo igra kakih pet, osam al deset otrok. Kadar se vie, de so po adan, po tri al malokajšan vic al manj v vsakem razredu. Ce ze v vsaki vasi je malo otrok, almanjku, kadar se srečajo v suoli, naj se jih zberè lepo število. Otroci se učijo od starsu, od učiteljice, se pa učijo tudi adan od te družega. Lieus an buj harmonično rastejo miez drugimi otroki njih liet, z njim se mierijo, so kompetitivni med sabo, se učijo kupe dielat an živiet an tud se skregat, kar je trieba. Vsi so buj motivani, tudi učitelji. Kjer učiteljica muora dielat z otroki drugačne starosti, po drugi strani, ima manj cajta an muora buj na hitro an "na debelo" obdielat pro-

gram vsakega lieta posebe.

Zatuo mislimo, de bi bluo to parvo trieba branit kvaliteto suole. Naši otroci, ki živijo po vaseh so par-krajsani za puno reči an imajo potrebo se vic ku ti-sti, ki žive po miestih. Suola bi jim muorla ponudit, kiek vic, ne manj. Ce za prit do telega je potreбно zbrat otroke, diet kupe moči an sude, naj bo pa takuo.

Zadnja miseu naj gre učiteljam v naših dolinah. Oni imajo zlo velike odgovornosti - sigurno v tem nieso sami - , oni lahko zbudijo pri otrokah ljubezen do bukvi, do učenja, do znanja al pa tudi ne, oni odperjajo otrokam okno v svet, jim šierijo horizonte al pa ne. Parvi pet liet suole pustijo v vsakemu otroku močan sled, že tle se vidi, kuo se bojo mogli al pa znal gibat v življenju.

Učitelji navadta otroke ljubiti svoj duom

Druga rieč glih takuo važna je ljubezen do svojega duoma. Ze od malega je trieba pomagat otroku, de po-žene njega korenince v nje-ga zemljo, de mu bo par sarcu, de jo bo znu spošto-vat. Ce jo bo imeu rad se mu na bo mudilo uteč tle odtuod priet k' se more, na bo vidu samuo vse kar manjka, vidu bo tudi kar mi imamo an drugod ne, bo gledu na vse viže tle ostat, tle dielat an tle si narest nje-ga življenje. Je pa jasno, de se ne more ljubiti tiste, kar se ne pozna, tiste, kar osta-ne skrito al pa v sienci, zak se misli - narobe! - de je manj uriedno. Zatuo učitelji, tudi v duhu suolskih programu ministrstva, ki glih tuole pravijo, kadar parporočajo učiteljem naj učijo otroke spoznavat svet narpriet od svojega duoma an potle počasi serit znanje, odprta okna an vrata vaših suol skrateljcjam, krajici Vidi, pravcam, piesmi an molitvam, zgodovini Lan-darske jame an naših got-skih cirkvic, lepotam stare arhitekture s pajuoli an pe-čmi an vsemu, kar je naše-ga. An tala je pot - smo prepričani - za pomagat, de se ne bojo naše doline le naprij praznile.

Jole Namor

L'Anpi propone ai giovani un libro

L'Anpi regionale, nel 50. anniversario della Liberazione e per richiamare alla mente la storia di quei giorni, ha dato alle stampe il N. 6 dei "Quaderni della Resistenza" dal titolo "Giovane amico, lo sapevi che..." - Documenti di un drammatico periodo storico, dedicati a quanti non lo conoscono ed a quanti fingono di non conoscerlo. La pubblicazione, agile e senza commento, contiene brevi note, documenti originali e dati statistici mai resi noti, riguardanti l'occupazione nazista e fascista del Friuli - Venezia Giulia ed è destinata alle generazioni del dopo, che purtroppo, non hanno appreso a scuola alcunchè di questa grande pagina di storia, scritta dal nostro popolo. Il prezzo della pubblicazione è di L. 5.000 e le copie possono essere richieste all'Anpi provinciale (via Gen. Baldissera 42, Udine). L'Anpi propone questo opuscolo nel delicato momento che il nostro paese sta attraversando per ricordare che la libertà è stata pagata a caro prezzo e che la democrazia è stata costruita dalle fondamenta che per gli italiani sono la Resistenza, la Liberazione, la Repubblica e la Costituzione.

Avanti, ci sono posti!

2 bandi del Ministero del lavoro

Il Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale bandisce un concorso pubblico per n. 235 posti di Funzionario Amministrativo - 8. q.f.

I posti riservati al Friuli - Venezia Giulia sono così suddivisi:

n. 1 posto nei ruoli degli uffici del lavoro

n. 6 posti nei ruoli degli Ispettorati del Lavoro.

Il 30 per cento dei posti è riservato al personale in servizio.

Requisiti richiesti:

laurea in giurisprudenza, scienze politiche, economia e commercio o equipollenti; cittadinanza italiana; età 18-40 anni elevabili a 45; godimento dei diritti politici; idoneità fisica all'impiego; assolvimento degli obblighi militari; conoscenza di una lingua straniera (inglese, francese o tedesco).

Le domande, redatte su apposito modulo, vanno presentate entro il 25 gennaio 1995.

Sezione circoscrizionale per l'impiego e il collocamento in agricoltura, via Borgo di Ponte, 4, Cividale - Tel. 731451.

Il Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale bandisce un concorso pubblico per n. 1.461 posti di assistente amministrativo - 6. q.f.

I posti riservati al Friuli - Venezia Giulia sono 49. Il 30 per cento dei posti è riservato al personale interno.

Requisiti richiesti:

diploma di istruzione secondaria di secondo grado; cittadinanza italiana (requisito non richiesto per gli appartenenti all'U.E.); età 18 - 40 anni elevabili a 45; godimento dei diritti politici; idoneità fisica all'impiego; assolvimento degli obblighi militari; conoscenza di una lingua straniera (inglese, francese o tedesco). Le domande, redatte su apposito modulo, vanno presentate entro il 25 gennaio 1995.

Per ulteriori informazioni ed il ritiro della modulistica rivolgersi agli sportelli dell'Ufficio sotto indicato.



Pittaro s.r.l.

CIVIDALE DEL FRIULI (UD)

TEL. (0432) 731509

MANZANO (UD)

TEL. (0432) 754872

VENDITA: ✓ PERSONAL COMPUTER

✓ STAMPANTI

✓ FOTOCOPIATORI

✓ FOTOCOPIATORI A COLORI

✓ FAX (CON SEGRETERIA - CARTA COMUNE)

✓ REGISTRATORI DI CASSA

✓ ASSISTENZA TECNICA QUALIFICATA

ARREDAMENTO PER UFFICIO OLIVETTI SYNTHESIS



Spominska fotografija za Almo Znidarjovo (te parva na te pravi roki) lanske polietje v nje rojstni vasi Topoluove

Topli pozdravi ki nam sarce ugriejejo

“Dragi urednik in dragi parjatelj Novega Matajura zelim vam in vsem tistim, ki me poznata vesele praznike in srečno novo leto 1995.

Pasano poletje sam z vam prezivela vse drugač, ku po navadi, posebno v moji rojstni vasi Topoluove, pa tudi drugod.

Postaja Topoluove, bukva od vasi in slike, razstave, muzika, poezija, igre, čez brezo na Livek, Senjam beneske piesmi, pevske zборе, in še drugo, ki sam videla in doživela, le za ankrat iz ži-

vega, bom ohranila v sarcu kot veliko bogatijo.

Bohloni vsem tistem, ki delata in skarbite za ohraniti, kar je našega. Bohloni tudi vsem sorodnikom in prijateljem za vse, kar so naredili za me, in vsem tistim, ki so mi bili na pomoč za prevoznjo.

Bog vas živi vse in lepe pozdrave, Alma”.

Tele so besiede, ki nam jih je napisala Alma Znidarjova iz Topoluovega. Paršle so nam tele dni taz Avstralije, kjer Alma živi že puno liet. V besiedah, ki

nam jih je napisala zastope-mo vso ljubezan, ki jo ima do nje rojstne zemje, do nje ljudi. An vsaki krat, ki more, parskoče davje gor.

Le taz Avstralije nam je paršlo drugo pismo, pošju nam ga je Bepi Bonini - Kovaču iz Lies. Tudi on pozdravlja vse nas an vse vas, an vsiem tistim ki ga poznajo, naj so tle doma, naj po sviete, želi srečno an veselo leto 1995.

Almi an Bepu pa naj gre naš velik objem. Ceglih živve deleč tle oduod, jih na nikdar pozabemo.

Spet bogat program

Planinska družina Benečije za '95

s prve strani

V novem vodstvu Planinske družine Benečije takuo so: Dante Cencig, Germano Cendou, Fabio Ciccone, Michele Coren, Fabiano an Mario Gosgnach, Alessandro Lizzi an Igor Tull. Duo bo nuov predsednik? V kratkem se bo zvidelo.

Pa varnimo se na občni zbor, kateremu sta parnesla pozdrav tudi Rajko Slokar an Zdravko Likar. Parvi je pozdravu v imenu Planinske Zveze Slovenije, pa tudi goriskih an briskih planincu, Likar pa mimo vsieh funkcij, ki jih ima, tudi kot dober parjatelj Benecanov, ki je dau veliko podpuoro za-tuo, de se je Planinska družina Benečije rodila an je takuo lepuo rasla. Lepe besiede je imeu za naše društvo an spietarski famoštar Nisio Mateucig, ki je tudi on kot drugi naši duhovniki dober planinc.

Predsednik Gosgnach je v svojem poročilu našteu vse iniciative, ki so ble spejane v lanskem lietu, ki je bluo - kot je jau - fantastično. Poviedu pa je tudi tri reči, ki stoje vodstvu posebno par sarcu: parva je zgraditev planinske koče, ki

bi bla stalen dokaz prisotnosti an diela Planinske družine; druga je aršeritev članstva an delovanja na Terske doline an Rezijo; trečja pa pridobitev čimveč mladih v vrste PDB.

Po poročilih blagajnika an nadzornika, an po pozdravih, je biu predstavljen program izletu za lieto 1995, ki se začne 23. aprila z izletom na Kolovrat.

28. maja je tradicionalni izlet na Breski Jalovec, 4. junija na Golico, 25. junija na Razor, 8. an 9. julija v dolino Triglavskih jezer, 22. an 23. julija na Sonblick, 19. an 20. avgusta na Skrlatico, 2. an 3. septembra na Ojstrico, 8. oktobra pa na Montasio. V programu so še Srečanje slovenskih planincev, ki bo 11. junija an Srečanje Slovencev v vasi Matajur 5. an 6. avgusta.

Na večeru smo lahko tud gledal posnetke vsieh izletu an za tuole se je treba zahvalit Liviu Floreancig, ki nie nikdar pozabu doma videokamere an vse dokumentu. Njemu an Romanu Franz, ki je ries puno pomag, se je PDB tudi zahvalila z majhanim senkam.



Tu nediejo sestega telega miesca se j' bluo zbralo ries puno puno judi v gledališču "Ristori" v Cedade za "Dan emigranta".

Tonca an njega žena Zorka sta šla notar že par te parvih za ušafat prestor na sredi sale, kjer se lieuš vide an čuje.

Parvo je Kekova banda zagodla noma-lo liepih piesmi, noma-lo iz lanskega Sejma beneske piesmi, ki so jih vsi radi poslušal, potlè je začela guorit Luigia Negro v imenu slovienskih organizacij videmske pokrajine an judje so sele radi poslušal, pa kadar je začeu pridgat senator Darko Bratina, judje so bli že nomalo trudni an zaspani, ker je bla tudi sala od gledališča previ ugrieta.

Za pu ure potlè, ki je sele guorui senator, Zorka j' potukla z lahatam na trebuh od nje moza an mu jala potiho tu uhuo:

- Pogledi Tonca, kuo darnjoha tist mož tle pred nam, namest poslusat kuo lepuo pridga senator Bratina. Kajšno figuro!

- Nu, nu, Zorka - je pogodernju Tonca - ka' j' korlo me iti zbujat za mi poviedat telo naumnost!!!

Dvie poltrone buj napri je sedeu tudi Bepino, ki zlo rad gleda komedije od Beneskega gledališča an na parmanjka se adne ne, naj je za dan emigranta, naj je za osmi marec al za kako drugo kulturno prireditev, kjer igrajo nasi pridni igrauci.

Tam pred njim so sediele dvie gospe nomalo v lieteh, ki niso genjale ščeketat, ku Tereza an Bruna, kar molejo njih rozar!

Kadar je začela komedija "Berita Novi Matajur" pod rezi-jo Klodiča, buogi Bepino ni nič zastopu, ka' so guoril Loredana, Teresa, Mario an Gianni, ker tiste dvie gospe pred njim so le naprej ščeketale brez jo genjat.

- Na zamierta, gospe - je jau po tiho an karjancano Bepino - na zastopem nie!

- Spot naj vas je! Ka bi teu zastopel? - je jezno odguorila ta buj stara gospa - midruga se poguarjamo gor mez nase riserva-ne an privane reči!!!

Zaries lepe jaslica v podutanski cierkvi

Pridne ročice mladega Valeria

Al poznata Valeria Bergnach iz Kozce? Je an pridnan poberin, ki 13. februarja dopune 14 liet živiljenja. Njega mama je Flavia Ponte iz Podsriednjega, tata pa Roberto Bergnach - Cizguju iz Cizguja, ki gode na ramoniko v skupini bratra Checca, pru takuo igra z našim Beneskim gledališčem.

Ce za božične praznike sta sli v podutansko cierku sta za šigurno videli lepe jaslica, liep prežepio, kjer so majhani zidiči s kamanam nareti, hišce, malin,

kjer teče uoda, stazice an poti... pari na prava beneska vasica... vse tuole je dielo pridnega Valeria.

Priet, kar je biu sele majhan an je imeu v pamet samuo norčinat z bratracam Michelnam, je na tuo studieru njega tata Roberto, seda je Valerio prevzeu njega prestor an vsi pravejo, de je uredno iti gledat, kar on zna narest.

Mi, skuoze Novi Matajur, ga zelmo pohvalit an zahvalit v imenu podutanskih faranu, pa tudi vsieh nas. Bravo Valerio!



“Kam je šla finjavat Marija? Al sta jo videli kajšan krat?”. Vič ku kajšan se tuo vpraša, zak Marijo Trinco, Piernovo iz Tarčmuna jo je poznalo zaries puno judi, ne samuo v sauonjski dolini, pa tudi iz drugih naših vasi an iz Cedada, sa' je dielala puno puno liet v znani oštar-rij v cedajskem mieste. Bla je pridna kelnarca, ki je zvestuo z vsiem preguorila. Maria se je oženila an je šla živet v Gradisco, od kod je doma nje mož Paolo an kjer sta napravla novo hišo. Publikamo fotografijo, ki nam jih kaže na dan njih poroke an jim se ankrat voščimo vse narbuojše v njih življenju.

Marija, rec Paolu naj te na darži previ parvezano h njemu an pridi nas gledat kajšan krat!

Ukradli so praščina takuo Rai je paršla v Klenje...

“Vsaka škoda je za hnuc”, takuo pravi an naš stari pregovor. Ce nie bluo zavojo prasička, ki so ga ukradli v Klenji, državna televizjon Rai bi ne bla nikdar paršla v telo spietarsko vas. Takuo, ki smo bli tudi mi napoviedal, v nediejo za senjam svetega Sintoniha od 10. zjutra do 7. zvičer je biu na razstavi (in mostra) an liep prasiček, tek je biu zagonu ki dost pezi, ga je biu nesu damu, ja, pa poskrius, sa' so ga ukradli! Ce je biu duspiet, ni treba komentarju, ce so ga ukradli za ga zredit an za potlè narest salame, tudi ne. An poštudierita, za telo stvar smo mogli videt našo vas an naše vasnjane na treci mrieži Rai!

Vse pru an dobro. Muormo pa reč, de tle par nas se ga-puno zanimivh reči naj se tiče vsakdanjo življenje, kot tudi kulturo, dielo, ekonomijo... se nikdar nam nieso dali tarkaj prestora na televizjonu.

Mah! Vesta, ka' vam povemo? De bi nam ukradli vsaki dan kajšnega praščicja, takuo priet al potlè bi mogli an dopoviedat na Rai, ki dost reči nas tiscijo, ki dost problemu imamo tle par nas, altrokè na ukrajena zvinca!

Si uriedan vič ku an paneton

“Caro sconosciuto! Ho visto nel “Piccolo” l'articolo che citava Lei in persona ... “Pulisce le statue, il sindaco lo punisce”. Non ho parole, Lei si merita molto più di un panettone. Grazie. Il suo è un gesto meraviglioso. Ancora grazie...”. Takuo je napisala Giacomu Cana-laz iz Hlocja 'na žena iz Fiumicello za ga zahvalit, de je očedu dvojezične tabele v njega vasi. Takih podobnih pismi an telefonat jih je paršo an kup pridnemu puobu. Seda vsi caka-mo, de se zgodi, kar je objubu garmiski sindak: de Kamun očede vse umazane tabele. Se je bluo paršlo do tega, ce ni bluo Giacomu?



INSTALLAZIONE
ANTENNE
LABORATORIO
RIPARAZIONI

TV • VIDEO • HI-FI
ELETTRODOMESTICI

SOLO DA NOI
PREZZI ECCEZIONALI

CIVIDALE DEL FRIULI - V.LE LIBERTA' 28/D - TEL.0432/700739

La conquista dell'Etiopia è annunciata a tutto il mondo il 5 maggio 1936, ma la marcia dei legionari italiani - e con loro quelli della Benecia - prosegue allo scopo di realizzare il pieno controllo del territorio, che non è facile. Ci sono da assicurare le basi della nuova amministrazione con le comunicazioni ed i collegamenti viari e soprattutto rintuzzare le imboscate dei "ribelli", i partigiani del governo etiopico che non hanno deposto le armi. In un paese aspro e montuoso non è difficile per loro tener viva la resistenza agli occupatori, sicché la guerriglia non sarà mai definitivamente sconfitta. Di questo si occupano, quando occorre, anche le camicie nere della Benecia, per il resto piuttosto inattive.

La natura incontaminata, gli aridi paesaggi delle ambe che si staccano nei cieli infiniti, le boscaglie di euforie ricche di mistero, affascinano il giovane legionario, che fa la guerra a cinquemila chilometri da Klenje. Qui, sull'altipiano del Tigrè, le emozioni sono ben più forti: lo scatto della gazzella o dell'antilope, il fruscio guardingo della pantera in agguato della macchia impenetrabile, il verso della faraona che fugge, moltiplicano le emozioni delle battute di caccia fra le brume della Vajnica o le nebbie delle Makota, o forse lungo le macchie ed i giunchi del Ravan e della Teza. Altri luoghi, altra caccia. Altro che i fagianini ed i leprotti nelle prime brinate della Ravnica!

Il 26 giugno 1936 Giorgio scrive da Mai Mersà (e registriamo, ricavando dai suoi appunti, che **Mai** significa **acqua** o **fiume**).

"Non faccio altro che andare a caccia, perché ho tutto il tempo disponibile. In 23 giorni ho ucciso 6 antilopi, uno stambecco e una quarantina di faraone", ma già i primi di giugno scriveva da Addi Selgot: "Siamo sempre fermi al lago Ascianghi e lì mi trovo con i



Etiopia, 1936
In posa dopo la
battuta di caccia

11 - Legionari italiani e dalla Benecia alla conquista dell'Etiopia

Olga Klevdarjova

Un reportage fotografico d'epoca davvero interessante

miei giannizzeri distaccato su un cocuzzolo quasi a picco sul lago. Mi chiamano il Re della Montagna perché sono sempre in giro per le Ambe a caccia. In poco tempo ho ucciso due gazzelle e una ventina di faraone e galline selvatiche. Ora sto tentando di far la festa ad una bella pantera che si aggira intorno alla mia villa, una casetta che ci siamo costruiti. Dopo dieci mesi che dormiamo sotto la tenda ci sembra un palazzo"

Dall'alto della postazione il comandante Giorgio vigila, affascinato dal grandioso panorama del lago Ascianghi. Ora si vuole qui introdurre una breve discussione sull'uomo armato di fucile, per uccidere, il cacciatore. Lasciamo perdere colui che uccide in guerra; la motivazione può essere quella di uccidere per non essere ucciso. Quindi per dovere e poi per abitudine. Invece il cacciatore uccide ed ama, allo stesso tempo, la sua vittima, l'animale. La ragione - o la passione - dell'uccide-

re e dell'amare si fondono insieme. Sentiamolo, il cacciatore, quando decanta la bellezza del cerbiatto, l'umida dolcezza dello sguardo, la morbidezza del pelo, l'agilità del garretto nell'ultimo balzo! Uccidere significa dunque possedere, impadronirsi di una vita e fissare nella memoria, per sempre, l'estremo scatto di vita.

Soffermiamoci ancora

sul nesso fra il fucile e la macchina fotografica. Le stesse motivazioni del cacciatore, ma incruente: impadronirsi, fissare, non più nella memoria della catastrofe mortale, le immagini della natura e dell'arte, le figure delle persone, degli eventi e, più semplicemente, gli innumerevoli attimi di vita. E, naturalmente, l'immagine - ambigua ed inconfondibile - di se stessi.

Giorgio dà notizia dell'acquisto di una macchina fotografica, e con questa scatta decine e decine di immagini dell'Africa: i legionari nei vari atteggiamenti in posa, alla mitraglia, sotto la tenda, insieme agli abissini, davanti alle capanne, con le vacche dalle lunghe corna, con il bottino della caccia, in marcia con lo zaino e le armi: un vero e proprio foto-

Legionari
italiani
in assetto
di marcia;
in primo
piano
Giorgio
e Gustin
Venuti
(Etiopia,
1936)



reportage, in cui entra spesso anche la sua figura dall'espressione seria nascosta dietro una folta barba nera. Vi entra più spesso, e sa adattarsi nelle pose disinvolte ed espressioni fotogeniche, mimetizzato si direbbe, fra gli abissini, Gustin Kikin. Un Venuti anche lui, con casa a Spietar, in quel borgo che dopo la conquista dell'impero prende trionfalmente il nome di Borgo Adua.

Si dà per scontato che non basti la macchina fotografica per fare il buon fotografo. Ovviamente non tutti gli scatti riescono bene. La fotocamera che Giorgio ha comprato per la bellezza di 180 lire è una Kodak, probabilmente a soffietto, 6x9 (in realtà 5,8 x 8,4). Buona per le foto in posa, non è certo alla pari della nuova macchina da fotoreporter 24x36, la Ur-Leica che Oskar Barnack costruiva nel 1914, sperimentata nella prima guerra mondiale. Solo nel 1925 Ernst Leitz espone alla fiera di Lipsia la nuova Leica di piccolo formato, estremamente versatile nel fotogiornalismo. È la macchina di Aleksandr Rodcenko, Henri Cartier-Bresson e di Robert Capa, che nel 1937 fissava a Guadalajara, nella guerra di Spagna, il miliziano colpito a morte.

Scontate, dunque, le foto sbagliate, mosse o sfocate, oppure sovra o sottoesposte a causa dei controllucci del cielo retrostante. Tuttavia il reportage africano di Giorgio Venuti è interessante ed è un documento fuori dal comune. Non ci risulta, infatti, che altre camicie nere della Benecia abbiano prodotto tante fotografie in Etiopia. Ora, avvicinandosi il tempo del rientro in Italia, il nostro legionario sente l'affanno, si pensa dovuto alle altitudini dell'altipiano, e la languidezza, più che del monzone tropicale, quella dell'imminente intreccio del dialogo d'amore con Olga Klevdarjova.

(segue)

M.P.



"Babbo Natale" je an lietos hodu po vartacih an šuolah vsieh Nadiških dolin. Sevida nie pozabu na te narbuj majhane špietarskega kamuna, ki hodijo v vartac v Azlo. Otroci - naj povemo, de jih je glih 40 - so ga težkuo čakal an so vič dni špegal skuoze okno, odkod pride. An glih kadar je parhaju, ka' nieso učiteljice zaparle tendine...

Da dove arriva Babbo Natale?

Un "Babbo Natale" generoso, con la gerla piena di doni, ma anche spiritoso ed allegro, ha fatto visita in occasione delle festività natalizie anche alla scuola materna di S. Pietro al Natissone.

I quaranta piccini che frequentano l'asilo di Azzida l'hanno aspettato con impazienza per diversi giorni. Certo, per i doni, ma anche per soddisfare un'altra curiosità: da dove arriva questo benedetto Babbo Natale?

"Vuoi vedere che scende nella nostra valle passando attraverso l'antenna della TV?", ha pensato uno di loro. E così per qualche tempo i piccoli non hanno perso di vista nemmeno per un attimo l'antenna posta sul Karkoš. Senonché cos'è accaduto? Proprio il giorno del suo arrivo le maestre

hanno tirato le tende delle finestre e Babbo Natale ha colto i bambini di sorpresa. Pazienza, il prossimo anno certo non si faranno trovare impreparati.

E le sorprese non sono

mancate nemmeno per quanto riguarda i doni.

È stata comunque, come sempre in questi casi, una bella festa sia per i bambini che per i loro genitori che hanno potuto seguire com-

mossi ed inteneriti i piccini nella tradizionale recita di Natale.

Nelle foto: a sinistra Babbo Natale con un bambino e sotto un bel gruppo dei più piccini di Azzida.



Risultati

PROMOZIONE

Valnatisone - Maniago 1-0
Cervignano - Juventina 0-4

1. CATEGORIA

Sovodnje - Portuale 4-0

JUNIORES

Serenissima - Valnatisone 1-1

AMATORI

Warriors - Real Pulfero 0-3
Carpaccio - Drenchia 1-0
S. Lorenzo - Pol. Valnatisone 0-1
Valli Natisone - Ghana Star 2-1

PALLAVOLO MASCHILE
S. Leonardo - Pradamano 3-2

PALLAVOLO FEMMINILE
Dif Udine - S. Leonardo 3-0

Prossimo turno

PROMOZIONE

Cussignacco - Valnatisone
S. Luigi - Juventina

1. CATEGORIA

Turriaco - Sovodnje

3. CATEGORIA

S. Gottardo - Pulfero
Savognese - Paviese

JUNIORES

Valnatisone - Pozzuolo

AMATORI

Real Pulfero - S. Daniele
Drenchia - Plauto
Mifab - Pol. Valnatisone
Magnano - Valli del Natisone

PALLAVOLO MASCHILE
S. Leonardo - Asfj (ore 19.30)

PALLAVOLO FEMMINILE
S. Leonardo - Gonars (ore 17)

Classifiche

PROMOZIONE

Pordenone 27; Pozzuolo 25;
Juniors, Zoppola 19; Corde-
nons, Aviano 18; Cussignacco
17; Caneva, 7 Spighe, Tricesi-
mo, 15; Flumignano 14; Val-
natisone, Maniago 13; Sere-
nissima 11; Spilimbergo 9;
Polcenigo 7.

JUNIORES

Palmanova 25; Manzanese,
Tricesimo 23; Gemonese 19;
Pozzuolo 17; Aquileia 16; Tor-
viscosa 15; Trivignano, Cusi-
gnacco 14; Valnatisone, Fiu-
micello 10; Basaldella 9; Ta-
vagnacco 8; Serenissima 7.

AMATORI (Eccellenza)

Warriors 16, Real Pulfero 15,
S. Daniele 14; Montegnacco
13; Chiopris 12; Invillino 11;
Vacile, Pantianico 10; Trepo-
po, Pieris 9; Bottenico 8; Ru-
bignacco 5.

AMATORI (2. Categoria)

Carpaccio 17; Bar Roma 14;
Fandango 13; Cantinon 12;
Drenchia 11; Remanzacco,
Plauto 10; S. Vito di Fagagna,
Rodeano, Ziracco 9; Dignano
8; Redskins 6.

AMATORI (3. Categoria)

Gjanbate 20; Valli del Nati-
sone, Udine 80 18; Pol. Valnati-
sone 14; Cavallico 13; Real
S. Domenico 11; Ghana Star
10; Mifab 9; Magnano 7; Csg
Udine, S. Lorenzo, Vides 4.

PALLAVOLO MASCHILE

Paluzza, Pradamano 10; La
Grotta, Us Friuli 8; Boem e
Paretti, Mortegliano 6; S. Leo-
nardo 4; Ospedaletto, Team
87, Percoto, Asfj 2; Buja 0.

PALLAVOLO FEMMINILE

S. Leonardo, Rojalese, Cas-
sacco, Giovanelli, Gonars 2;
Dif Udine, Palazzolo, Lowwest,
Juvenilla, Trivignano 0

N.B. Le classifiche degli A-
matori e della Pallavolo sono
aggiornate alla settimana
precedente.

Sorpasso grazie alla vittoria esterna con il Warriors

Sulla vetta c'è il Real Pulfero

**WARRIORS
REAL PULFERO**

**0
3**

Real Pulfero: Vogrig, Gariup, Benati (Gusola), De Biagio, Iuretig, Iussa, Montanino, Dugaro (Barbani), Liberale (Manzini), Peres (Franz), Petricig.

Cerneglons, 15 gennaio - Il Real Pulfero, con un rotondo successo, ritorna in testa al girone di Eccellenza del campionato amatoriale Friuli Collinare. I "guerrieri" nulla hanno potuto contro la squadra rossonera del presidente Battistig, dimo-

stratasi degna del ruolo di primattrice.

Il Real al 2' si faceva vivo con una conclusione alta di Peres. Petricig al 9' aveva l'occasione buona per sbloccare il risultato, il pallone terminava a lato. Grossa occasione dei padroni di casa due minuti più tardi, con un provvidenziale intervento di Iuretig che, a porta vuota, su una conclusione di un attaccante udinese riusciva a deviare il pallone in angolo. Su azione di calcio d'angolo, battuto da Peres, al 26' Liberale mandava il

pallone nel sette, sbloccando il risultato. Vogrig bloccava alla mezz'ora un calcio di punizione. Sul finire del primo tempo Benati, servito da Dugaro, di testa mandava il pallone a sfiorare la traversa.

All'inizio della ripresa due attacchi di Liberale precedevano l'occasione sciupata dal centrattacco degli udinesi. La legge del calcio è spietata: al 13' Franz, da poco entrato in campo, raddoppiava per i pulferesi. Bellissima al 19' l'esecuzione e la realizzazione del terzo centro. Veloce scambio tra Franz e Liberale, il quale serviva di precisione De Biagio, il mediano poi con un rasoterra in diagonale mandava la sfera a gonfiare il sacco. Quattro minuti più tardi clamorosa traversa colpita da Petricig. Colpito duro da un difensore, Liberale doveva abbandonare il campo. Seguiva la girandola di sostituzioni per il Real che manteneva l'iniziativa del gioco. Proprio all'ultimo istante Manzini, su calcio di punizione, impegnava il portiere udinese che neutralizzava senza problemi. (c.p.)



L'autore del secondo gol Franz, al centro, con i fratelli Antonio e Stefano Dugaro

Ripartiti con il piede giusto

VALLI DEL NATISONE - GHANA STARS 2-1

Valli del Natisone: Corazza, Martinig, Pollauszach (Simone Vogrig), Mucig, Birtig, Carlig, Stefano Vogrig, Zuiz (Denis Lesizza), Clavora (Giuliano Gubana), Onesti (Rossi), Medves (Codromaz).

Purgissimo, 14 gennaio - Buona presenza di pubblico incuriosito di vedere all'opera la squadra ospite ed i valligiani, reduci dalla sconfitta patita nel derby. Sono rimasti delusi però a causa del ritardo di oltre mezz'ora e della pochezza messa in mostra dagli ospiti che si sono fatti notare, oltre che per il gioco pesante, anche per le continue proteste per l'operato dell'arbitro. Sono passati per primi in vantaggio gli ospiti che hanno saputo sfruttare un'incertezza difensiva. Per un fallo di mano in area al 20', l'arbitro decretava il rigore a favore dei ragazzi allenati da Luigi Venuti. Scoppiavano le proteste degli africani che si vedevano allontanare dal campo un loro attaccante e subivano il pari dalla trasformazione di Marco Carlig, dopo ben 5 minuti di proteste. La svolta della gara al 33', quando Clavora veniva "segato" da un difensore. Calcio di rigore e secondo atto delle proteste ospiti: si metteva in evidenza un giocatore avvicinandosi minacciosamente al direttore di gara, a stento trattenuto dai compagni. Inevitabile l'espulsione. Carlig cambiava angolo di battuta raddoppiando. Apprendiamo all'ultimo istante che il giudice sportivo ha dato la vittoria 2-0 a tavolino alla Valli del Natisone. (p.c.)



Stefano Vogrig mediano degli amatori Valli del Natisone

Valnatisone una vittoria scacciacrasi

Pronto riscatto della Valnatisone che ha dovuto faticare fino all'ultimo minuto della gara con il Maniago per poter andare a segno. Roberto Secli ha trasformato un calcio di rigore concesso per un fallo di mano in area di un difensore ospite.

Da Pradamano invece gli Juniores ritornano a casa con un pareggio e tre espulsioni. Passati in vantaggio, grazie ad Alessandro Bergnach, sono stati raggiunti dieci minuti più tardi dai padroni di casa.

Domenica prossima riprenderà il campionato di 3. Categoria con la Savognese che ospiterà la Paviese, mentre il Pulfero andrà in trasferta a S. Gottardo.

Grande prova di volontà e dominio territoriale per tutto l'incontro non sono bastati al Drenchia per uscire indenni dall'incontro esterno con la capolista Carpaccio. Subito il gol nei primi minuti i ragazzi di Roberto Tomasetig hanno costretto nella loro metà campo i padroni di casa, che nella ripresa sono riusciti a mantenere il vantaggio anche per le espulsioni di Iussa e Trusgnach.

Infine la Polisportiva Valnatisone continua la sua serie positiva ritornando dalla trasferta di S. Lorenzo con una vittoria grazie alla rete messa a segno da Giovanni Dominici.

Successo dei savognesi nella campestre del CSI a Clenia

La carica dei 300

Il Trofeo "Giovanni Vogrig" alla Polisportiva Monte Matajur



Tantissimi i mini atleti alla campestre di Clenia domenica scorsa

Si è disputata domenica scorsa a Clenia di S. Pietro al Natisone, la terza prova del trofeo Gubane Vogrig del CSI organizzata impeccabilmente dalla Polisportiva Monte Matajur di Savogna e dal Comitato Pro Clenia.

Una giornata ideale per una manifestazione del genere, che ogni organizzatore vorrebbe, con consensi unanimi sulla validità e spettacolarità del percorso, terreno ideale per la campestre, con oltre 300 atleti al via.

Il trofeo "Giovanni Vogrig", istituito la scorsa stagione è stato definitivamente assegnato alla Pol. Monte Matajur, che si è ripetuta anche in questa edizione

con la vittoria a squadre. A rendere più interessante la manifestazione ci hanno pensato gli atleti valligiani del Gsa Pulfero, secondi dietro ai savognesi, mentre al quattordicesimo posto la terza società valligiana del Cs Karkos di S. Pietro.

Alla presenza del sindaco Marinig e del presidente della Provincia Pelizzo, sono stati premiati per le vittorie individuali: Vanessa Iacuzzi, Domen Rausceck, Petra Maver, Simona Stres, Stojan Melinc, Branko Velikonja, Edvin Kosovelj (Pol. M. Matajur), Brigida Aggio, Stefania Miscoria (Gsa Pulfero).

Piazzamenti per i seguenti atleti: Valentina Speco-

gna, Davide Rossi, Matteo Specogna, Dusan Balbi, Giovanni Rossi (Cs Karkos), Alessia Melissa, Alice Ierep, Amedeo Sturam, Violanda Corte, Adriano Brisinello, Antonio Trincio, Andrea Calcigh, Marco Terlicher, Bruno Vittori e Gianni Crevatin (Gsa Pulfero). Infine Mitja Kosovelj, Mattia Cendou, Gabriele Iussig, Jaka Sovdat, Teja Gerbec, Mateja Klobučar, Ziga Cufer, Simone Gorenzsch, Katja Franz, Mateja Kragelj, Andrea Gorenzsch e Davide Del Gallo (Pol. Monte Matajur).

Ora ci sarà una pausa in attesa della quarta prova prevista per domenica 12 febbraio a Tricesimo.

Jadran podoben Tombi

Ce bi morali v zamejskem tekmovalnem sportu poiskati nekoga, ki bi se približal uspešnim nastopom Alberta Tombe, potem bi to lahko bila kosarkarska ekipa Jadrana, ki v prvenstvu C-1 lige nadaljuje z zmagami. Prejšnjo soboto so jadranovci proti peterki iz Pordenone zabeležili svoj 15. zaporedni uspeh, s čimer so se povečali svoje vodilno mesto na lestvici.

Slovenska združena ekipa ima namreč 6 točk prednosti pred Servolano in 8 pred Don Boscom. Na podlagi dosedanjih uspehov, lahko rečemo, da je Jadran glavni kandidat za prestop v visjo ligo.

Jadranu, kar zadeva uspehe, konkurirajo nogometasi Sovodnjec, ki so tudi v prvem srečanju povratnega dela prvenstva zabeležili izdatno zmago. S 4:0 so namreč premagali Portuale in s tem povečali prednost pred najresnejšim nasledovalcem, Zaulejem, proti kateremu so slovenski nogometasi vknjizili edini letosnji poraz. (r.p.)

GRMEK

Liesa

Guida Rounjaka nie vič

V čedajskem špitalu je ponoč med 12. an 13. ženarja umaru Guido Qualizza - Rounjaku iz Lies. V žalost je pustu ženo Pio, hči Gabriello, sinuove Maura an Claudia, neviesto, navuode an vso drugo zlahto.

Rounjak, takuo so ga vsi klical, je biu zlo poznan, sa' je dielu vič cajta kot maringon. Je biu mlad puob, kar je muoru iti tudi on na rusko fronto, kjer je puno pretarpeu.

Na njega pogrebu, ki je biu na Liesah v saboto 14. popudan se je zbralo zaries puno judi. Parsli so alpini an njega parjatelj jagri z galjardeti, pru takuo zlahta, vasnjani an parjatelj velike Rounjakove družine.

DREKA

Petarnel

Žalostna iz Belgije



Od osem Trušnjanovih otuok iz Petarniela, ki so bli vsi zrasli v delovne, močne može in ženske, je ostala živa samuo Basilia.

V torak 10. ženarja je v Belgiji, v kraju Tamines, umarla Lidia Trusgnach. Bila je četarta od osmih Trušnjanovih otuok: Ernesto, Berto, Guido, Lidia, Basilia, Mario, Perin in Maria.

Lidia je bla poročena. Nje mož je Rodolfo Dalla Rosa. Rodila mu je dva sina: Walter in Piero. Preziviela je v Belgiji 38 liet. Bila pa je buna puno liet. Najprej je imiela težave z očmi, vid pa je popunoma zgubila že 22 liet od tega. Družina je naročena na naš Novi Matajur in v zvezi s tem vam moramo povedati ganljivo zgodbico. Ona ni mogla brat, želela je pa zviedet za naše novice. Kakuo narest? Zadevo je rieu mož Rodolfo. Začu ji je brati Novi Matajur. On ni zastopu, kar je prebrau, ona pa ja. Takuo je vsak tiedan zviedela, kaj se dogaja po naših, po nje dolinah. Ranjka Lidia je bla barka, žena in pridna mati. Cepru jo je boliezan maltrala, je znala bit kuražna in simpatična. Od vseh umarlih Trušnjanovih, sta samuo ona an Guido preziviela nad 60 liet. Pogreb drage Lidie je biu v mestecu Tamines, v petak 13. ženarja. Vsi nasi ljudje, ki gor žive so se zgrnili ob njenem grobu. Parslo je tudi puno italijanskih an belgijanskih parjateljev.

Možu, sinovam, sestri an vsi zlahti naj gre naša tolažba. Lidia počivi v miru v juskij zemlji, ki je zavojio diela postala tvoja nova domovina.

Di otto fratelli della famiglia "Trušnjanova" di Peter nel ora è rimasta solo Basilia. Il 10 gennaio è morta in Belgio, a Tamines, Lidia Trusgnach. Nel dolore lascia il marito Rodolfo, i figli Walter e Piero, la sorella e tutti quanti l'hanno conosciuta ed amata.

Lidia ha vissuto in Belgio ben 38 anni. Da anni non vedeva più, però voleva continuare a leggere il Novi Matajur. Come fare? La soluzione la trovò il marito Rodolfo, che le leggeva il giornale appena arrivava in casa. Il fatto è che, essendo italiano, non capiva tutto quello che leggeva, ma lo faceva per la sua Lidia.

Al funerale, che ha avuto

luogo a Tamines venerdì 13, ad accompagnare Lidia alla sua ultima dimora c'era tutta la nostra gente che da anni vive in Belgio.

Prijatelj Doric

PODBONESEC

Ščigla

Smart v vasi

V čedajskem špitalu nas je za venčno zapustu naš vasnjan Luigi Birtig - Zarnazu. Imeu je 70 liet. V žalost je pustu ženo, brate, sestre, kunjade, navuode an vso drugo zlahto. Podkopali smo ga v Lazeh v sriedo 10. ženarja zjutra.

Bijača

Žalostna oblietince

Dragi tata (Vinici Racca-ro), je že tri lieta, ki te nie vič med nam. An lietos božični prazniki so sli skuoze, brez tebe. Na božično viljo takuo sem zvoniu zvonuove gor v cirkvici svetega Jakoba, pa sam biu sam, tebe te nie bluio. Parvi dan lieta, ku nimar, vsa toja družina se je zbrala gor v Bijačah za začet lepouo novo lieto, pa ti si manjku, te nie bluio med nam. Nam manjka puno, posebno toji zeni Marcelli. Molemo za te an na tojim grobu je nimar puno rož. Te busnemo vsi: Marcella, Graziella, Mary, Tino, Gim, Giò, Erika, Sara, Tanya, Mattia, Deana, Walter.



Caro papà, da tre anni non sei più con noi. Anche

quest'anno le feste di Natale sono passate senza la tua compagnia! Alla vigilia di Natale, secondo tradizione, ho suonato le campane a festa, su, alla chiesetta di S. Giacomo, ma tu non c'eri! Il primo dell'anno, la tua famiglia si è riunita a Biacis nella tua casa per iniziare bene il nuovo anno, ma tu non c'eri fra noi! Manchi tanto, specialmente a tua moglie Marcella. Sono tantissime le nostre preghiere per te, tanti i fiori!

Ti mando tanti baci da: Marcella, Graziella, Mary, Tino, Gim, Giò, Erika, Sara, Tanya, Mattia, Deana. Ciao, Walter.

PREMARJAG

Debenije - Premarjag
9.1.1991 - 9.1.1995

Stier lieta od tega nas je za nimar zapustu Eugenio Ruttar - Piercove družine iz Debenijega. Z veliko ljubeznijo se ga spominjajo žena Teresina, hčere Silvana an Antonietta, mala navuoda Sabina, vsa zlahta an parjatelj.

Eugenio počiva venčni mier v Premarjaze, kjer je živeu z njega družino potlè, ki se je varnu iz Belgije.



Ragazza dinamica cerca occupazione anche a ore (pulizie, ecc.) in zona Cividale, Valli del Natissone. Tel. (0432) 709157.

Kronaka

Informacije za vse

POLIAMBULATORIO

V SPIETRE

Chirurgia doh Sandrini, v četartak od 11. do 12. ure, brez appuntamento, pa se muore imiet "impenjativo".

GUARDIA MEDICA

Za tistega, ki potrebuje miedia ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvečer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandieja.

Za Nediske doline se lahko telefona v Spietre na stevilkco 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na stevilkco 7081, za Manzan in okolico na stevilkco 750771.

UFFICIALE SANITARIO

dott. Claudio Bait

Sv. Lenart

v sredo od 13.00 do 13.30, v petek od 8.30 do 9.30

Speter

v pandiejak in sredo od 8.30 do 9.30, v torek od 10.00 do 11.15, v četrtak (samua po dogovoru), v petek od 10.00 do 11.15, v saboto od 8.30 do 10.00.

Podbonesec

v četartak od 8.30 do 9.30

CONSULTORIO FAMILIARE

SPETER

Ass. Sociale: dr. LIZZERO

v pandiejak, četartak an petak od 8.00 do 10.00

Pediatria: dr. TRINGALI

v pandiejak od 8.30 do 10.30

v petak od 8.30 do 10.30

Psicologo: dr. BOLZON

v pandiejak od 9.00 do 14.00

Ginecologo: dr. SCAVAZZA

v torak ob 9.00 z appuntamento, na kor pa impenjative

Za appuntamento an informacije telefonat na 727282 (urnih urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an saboto ne).

KADA VOZI LITORINA

Iz Čedada v Videm:

ob 5.55, 6.45, 7.25, 8.10, 8.55, 10.00, 10.55, 11.50, 12.30, 13.10, 13.50, 14.30, 15.50, 16.45, 17.35, 18.15, 19.10, 20.10.

Iz Vidma v Čedad:

ob 6.20, 7.05, 7.45, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.10, 12.50, 13.30, 14.10, 14.50, 16.25, 17.15, 17.55, 18.40, 19.40, 22.40.

NUJNE TELEFONSKE STEVILKE

Bolnica - Ospedale Čedad.....7081
Bolnica - Ospedale Videm.....5521
Policija - Prva pomoč.....113
Komisariat Čedad.....731142-731429
Karabinieri.....112
Ufficio del lavoro
Collocamento.....731451
INPS Čedad.....700961
URES - INAC.....730153
ENEL Čedad.....700961-700995
ACI.....116
ACI Čedad.....731987
Autobusna postaja
Rosina.....731046
Aeroporto Ronke
Letališče.....0481-773224/773225
Muzej Čedad.....700700
Čedajska knjižnica.....732444
Dvojezčni center Speter.....727490
K.D. Ivan Trinko.....731386
Zveza slov. izseljencev.....732231

OBCINE - COMUNI

Dreka.....721021
Grmek.....725006
Srednje.....724094
Sv. Lenart.....723028
Speter.....727272
Sovodnje.....714007
Podbonesec.....726017
Tavorjana.....712028
Prapotno.....713003
Tipana.....788020
Bardo.....787032
Rezija.....0433-53001/2
Gorska skupnost-Speter.....727281

Dežurne lekarnе / Farmacie di turno

OD 23. DO 29. ZENARJA

Spietar tel. 727023 - Como di Rosazzo tel. 759057

OD 21. DO 27. ZENARJA

Čedad (Fontana) tel. 731163

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Studio immobiliare
BRAIDOTTI

Una soluzione in più
per vendere
o comperare casa

Informazioni
senza impegno

Via De Rubens 19, Cividale - Tel. 731233

novi matajur

Odgovorna urednica:

IOLE NAMOR

Izdaja:

Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.

Čedad / Cividale

Fotostavek: GRAPHART

Tiska: EDIGRAF

Trst / Trieste



Vclanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina - Abbonamento

Letna za Italijo 39.000 lir

Postni tekoci račun za Italijo

Conto corrente postale

Novi Matajur Čedad - Cividale

18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST

Partizanska, 75 - Sezana

Tel. 067 - 73373

Letna naročnina 1500.— SIT

Posamezni izvod 40.— SIT

Ziro račun SDK Sezana

Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col

Komercialni L. 25.000 + IVA 19%

Ne dajajta vino otrokam!

SOVODNJE

Ceplešisce

Skrito orožje

Pred kratkim je an domaćin ušafu v adnim seniku v senožeti skrito več orožja, ki so ga višno trikorloristi skrili.

An domaćin, ki ne mara poviedat svoje ime, je vič dni maral za videt, duo bojo tisti, ki so tuole skrili. A par dni potlè, v adnim momentu, ki ga nie bluio blizu, so vse tiste orožje odnesli.

Karabinieri an oblasti bi muorli po vsieh senikah an skrivališcah naših kraju pregledat an pobrat orožje, ki ga ušafajo.

(Matajur, 1.11.1952)

SPETER

Petjag

Strieljajo mine

Zadnje dneve so ljudje po naši an po bližnjih vaseh Bjača, Kras, Lipa an Tarčet zlo v skarbheh, zak njih hiše so zlo v nagobarnosti, ker mine, ki striejajo v gjavah čedajske cemenarne, ki so tle par nas parnašajo puno škode. Striele od min metajo kamane delec okuole an zadenejo vič-

krat striehe od his an ljudje, ki dielajo po puoju an hodejo po ciestah so vičkrat potučeni od kamanja, ki jim po glavi pade. Tudi pritisk ajarja, ki ga te mine dielajo, je velika nagobarnost, zak je že vič his storlo popokat ziduove an neslo korce od striehe.

Oblasti nieso se poštudierale na tuo, mi pa se trostamo, de to nardijo priet ko tisti kamani ubijejo kajšnega človeka.

(Matajur, 16.11.52)

SREDNJE

Podsriednje

Niemamo se vode

Naša vas je zadost velika, pa vseglh se nie se preskarbielo za napejat vodo, ki nam manjka. Pretekli lieta se je v našim kamune dost nardilo za druge vasi, katerim je manjkala voda an zatuo mislemo, de nie bluio težkuo zadovolit tud naše judi, ki glih takuo kot te druž plačajo dauke. Nasi ljudje nieso dost zaprosil na kamun, zak so se ponudli dielat brezplačno za vodo parpejat. Je bluio zadost, če so nam bli dal potrieban

material an tehnično pomuoč, potlè smo bli nardil vse sami an takuo kamun ne bi imeu dost strošku.

Podguora

Smo brez poti

Nie dost ljudi tle v naši vas, smo samuo 12 družin, a mislemo, de nas je zadost za imiet pravico, de bi se nam zgradila kolovozna ciesta. Za narest ciesto, ki bi vezala naso vas z dolino bi korlo pru malo. Iz Kobille, kjer začne ciesta, do naše vasi je komaj dva kilometra.

GRMEK

Gorenje Bardo

Ne dajajta vino otrokam

V naši vas se sier ze vič cajta otroška boliezan, ki ji pravimo maruske. Ker je otrok, ki ima tisto boliezan zlo zejan, nekateri domaćini jim parporočijo, de bi se napil vina.

Nasim ljudem pa, ki imajo svoje otroke bune s tisto bolieznijo parporočmo, de naj na poslušajo takih nasvetu, zak vino za otrokè, posebno če so buni, je strup.

(Matajur, 1.12.52)

BCTKB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

FILIALE DI CIVIDALE - FILIALA ČEDAD

Ul. Carlo Alberto, 17 - Telef. (0432) 730314 - 730388 Fax (0432) 730352

CAMBI-MENJALNICA: martedì-torek 17.01.95

valuta	kodeks	nakupi	prodaja
Slovenski tolar	SLT	12,60	13,20
Ameriški dolar	USD	1585,00	1635,00
Nemška marka	DEM	1038,00	1063,00
Francoski frank	FRF	299,00	308,00
Holandski florint	NLG	922,00	950,00
Belgijski frank	BEF	50,20	51,75
Funt sterling	GBP	2485,00	2560,00
Kanadski dolar	CAD	1125,00	1160,00
Japonski jen	JPY	16,00	16,50
Svicarski frank	CHF	1232,00	1268,00
Avstrijski šiling	ATS	147,00	151,50
Spanska peseta	ESP	11,85	12,30
Avstralski dolar	AUD	1210,00	1248,00
Jugoslovanski dinar	YUD	—	—
Hrvaška kuna	HR kuna	255,00	272,00

RENDIMENTI DEI CCT

L'anno nuovo ha portato con se anche la novità del calcolo delle cedole dei CCT - Certificati di Credito del Tesoro. Ora infatti la cedola, semestrale o annuale, sarà collegata al rendimento dei BOT semestrali del mese precedente alla scadenza della cedola stessa. Così i CCT porteranno un rendimento più vicino ai tassi correnti del mercato.